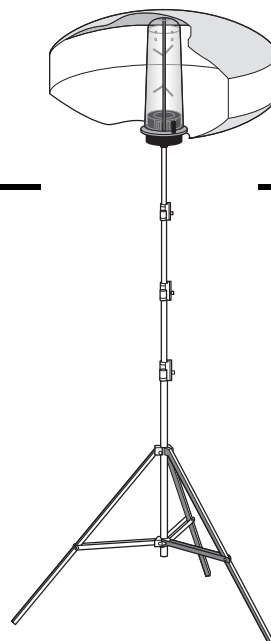


BALLON- LEUCHE

BL2000B



Bedienungs- und Wartungsanleitung



Doosan purchased Bobcat Company from Ingersoll-Rand Company in 2007. Any reference to Ingersoll-Rand Company or use of trademarks, service marks, logos, or other proprietary identifying marks belonging to Ingersoll-Rand Company in this manual is historical or nominative in nature, and is not meant to suggest a current affiliation between Ingersoll-Rand Company and Doosan Company or the products of either.



**Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheitshinweise.
Es darf nicht vernichtet werden.**

Das Handbuch muss allen Mitarbeitern zur Verfügung stehen, die das Gerät bedienen und warten.

Die in diesem Handbuch dargestellten Modelle dürfen weltweit an verschiedenen Orten verwendet werden. Geräte, die innerhalb der europäischen Union ausgeliefert werden, müssen ein CE-Zeichen aufweisen und mit mehreren Richtlinien übereinstimmen. In diesen Fällen wird zertifiziert, dass die technischen Daten des Gerätes mit den aufgelisteten EG-Richtlinien übereinstimmen. Jegliche Modifikation der Geräte ist absolut verboten und führt dazu, dass die CE-Zertifizierung und -Kennzeichnung ihre Gültigkeit verliert. Im Folgenden finden Sie die entsprechende Konformitätserklärung.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG MIT EG-RICHTLINIEN

89/336/EWG

Wir

Ingersoll-Rand Company
P.O. Box 868
501 Sanford Avenue
Mocksville, North Carolina 27028

in der EG vertreten durch:

Ingersoll-Rand European Sales
Company Limited
Swan Lane, Hindley Green
Wigan WN2 4EZ
Großbritannien

erklären, dass die folgenden Modelle, die in unserer alleinigen Verantwortung hergestellt und ausgeliefert werden,

BL2000 - 220/60
BL2000 - 220/50
BL2000 - 110/50

und auf die sich diese Erklärung bezieht, den Bestimmungen der Richtlinien bezüglich der folgenden grundlegenden Normen entsprechen:

NF EN 50081 - 1&2 ; NF EN 50082 - 1&2 ; NF EN 55015 ; NF EN 60598 - 1, 2 & 4

Unterzeichnet bei Hindley Green im Februar 2006

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'P. Edgeller'.

Mr. P Edgeller
Technical Manager

Inhaltsverzeichnis

Inhaltsverzeichnis.....	1
Vorwort.....	1
Sicherheit	3
Bedienungsanleitung.....	5
Wartung.....	9
Fehlersuche	11
Technische Daten	13
Teile	15
Garantie	17

Vorwort

Der Inhalt dieses Handbuchs wird als geistiges Eigentum von Ingersoll-Rand und als vertraulich betrachtet und darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Ingersoll-Rand nicht reproduziert werden.

Keine Inhalte in diesem Dokument stellen ein Versprechen, eine Garantie oder eine zugesicherte Darstellung, weder ausdrücklich noch impliziert, bezüglich der hierin beschriebenen Ingersoll-Rand Produkte dar. Jegliche derartige Garantien oder sonstige Geschäftsbedingungen müssen den maßgebenden Verkaufsbedingungen für derartige Produkte entsprechen, die auf Anfrage erhältlich sind.

Dieses Handbuch enthält Anleitungen und technische Daten für sämtliche routinemäßigen Bedienvorgänge und planmäßigen Wartungsvorgänge, die vom Bedien- und Wartungspersonal durchgeführt werden müssen. Größere Instandsetzungen werden von diesem Handbuch nicht abgedeckt und müssen einer autorisierten Ingersoll-Rand Service-Abteilung übergeben werden.

Einzelheiten über zugelassene Geräte können von Ingersoll-Rand Service-Abteilungen eingeholt werden.

Die Verwendung von Reparaturteilen, die nicht in der Ingersoll-Rand Liste genehmigter Teile enthalten sind, kann zu Gefährdungen führen, die von Ingersoll-Rand nicht kontrolliert werden können. Deshalb haftet Ingersoll-Rand nicht für Geräte, in denen nicht genehmigte Reparaturteile eingebaut wurden.

Ingersoll-Rand behält sich das Recht vor, Produkte ohne Benachrichtigung zu ändern und zu verbessern und geht damit keine Verpflichtung ein, solche Änderungen oder Verbesserungen an Produkten vorzunehmen, die zuvor verkauft wurden.

Das Unternehmen übernimmt keine Verantwortung für Fehler in der Übersetzung der originalen englischen Version dieses Handbuchs.



Sicherheit

Inhaltsverzeichnis

Allgemeine Sicherheitshinweise.....	3
Lagerung.....	3
Transport.....	3

Allgemeine Sicherheitshinweise

Schützen Sie die Umhüllung vor widrigem externen Kontakt (Projektilen, elektrischen Leitungen, Wänden, Bäumen, Tieren etc.).

Reinigen Sie die Ballon BL2000B nicht mit Lösungsmitteln.

Falls die Umhüllung feucht wird, trocknen Sie diese vor der Lagerung.

Stoßen Sie nicht gegen die Ballon BL2000B.

Berühren Sie die Glühlampen nicht mit bloßen Händen, um die Lebensdauer der Glühlampen zu verlängern. Verwenden Sie dazu den vorgesehenen Handschuh.

Schneiden Sie das elektrische Kabel nicht durch.

Schalten Sie die Ballon BL2000B nicht ein, wenn das Kabel aufgewickelt ist.

Stellen Sie sicher, dass das Dreibeinstativ stabil und unter Windeinwirkung sicher verankert ist.

Verwenden Sie die Ballon BL2000B nicht bei Windgeschwindigkeiten über 80 km/h.

Generatorsatz: empfohlene Mindestkapazität:

- Einphasig 230 V - 2 kVA - 10 A Minimum.
- Einphasig 115 V - 2 kVA - 20 A Minimum.

Achten Sie auf Phasenunsymmetrie, falls mehrere Geräte am selben Generator angeschlossen sind.

Lagerung

Lagern Sie die Ballon BL2000B in der vorgesehenen Aufbewahrungstasche.

Lagern Sie sie in einem trockenen, gut belüfteten Bereich.

Lagern Sie die Ballon BL2000B nicht in der Nähe einer Wärmequelle.

Lagern Sie die Ballon BL2000B nicht in der Nähe von chemischen Produkten.

Bewahren Sie in der Aufbewahrungstasche nichts auf, was die gelieferte Umhüllung oder die gelieferten Geräte beeinträchtigen könnte.

Transport

Transportieren Sie die Ballon BL2000B in der vorgesehenen Aufbewahrungstasche.



Bedienungsanleitung

Inhaltsverzeichnis

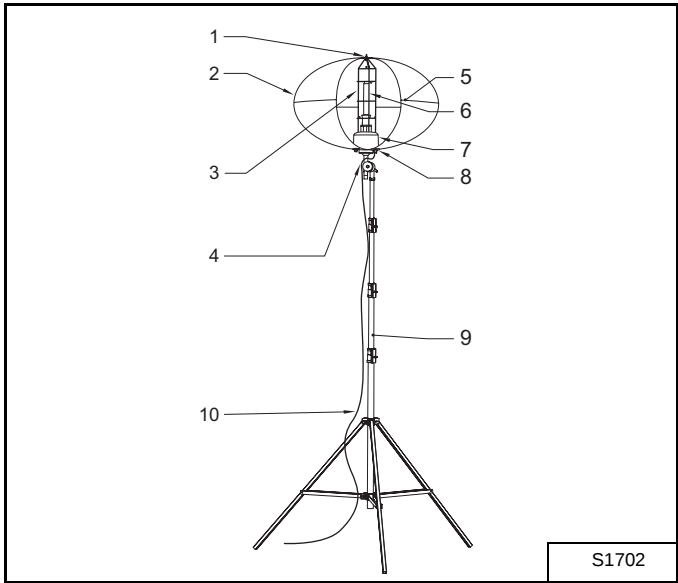
Überblick	6
Bezeichnung der Bauteile	6
Teileliste	6
Zusammenbau und Installation	7
Auffalten der Umhüllung	7
Zusammenbau (Installation der Glühlampen)	7
Installieren der Ballon BL2000B Leuchte	8
Aufblasen und Einschalten der Ballon BL2000B Leuchte.....	8
Demontage.....	8
Ausschalten und Luft ablassen	8
Zusammenfalten und Aufbewahren	8

Überblick

Die Ballon BL2000B Leuchte wurde speziell für die Beleuchtung bei Innen- und Außenarbeiten bei Nacht entwickelt, um Rettungs-, Sicherheits- und Arbeitseinsätze etc. zu unterstützen.

Bezeichnung der Bauteile

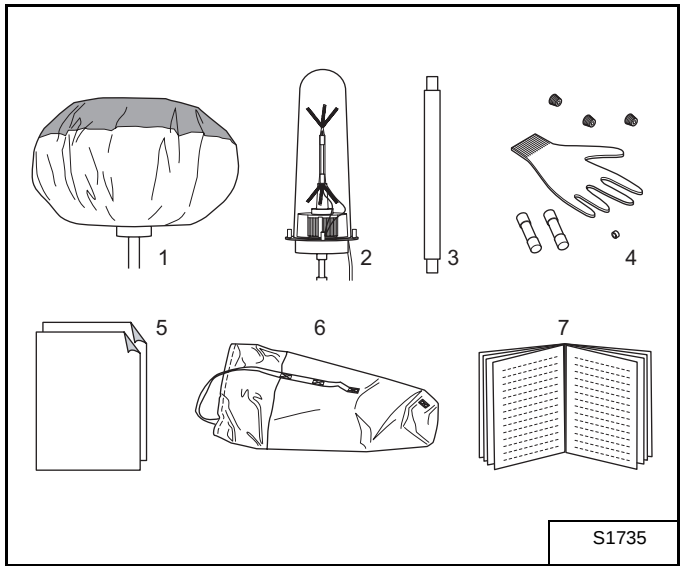
Abbildung 1



Nummer	Beschreibung
1	Mutter
2	Umhüllung
3	Schutzschale
4	Aufnahmeständer
5	Reißverschluss
6	Glühlampen
7	Abdeckung
8	Untere Kontaktplatte
9	Teleskopstab (optional)
10	Netzkabel

Teileliste

Abbildung 2



Nummer	Beschreibung
1	1 Umhüllung
2	1 Interne Komponenten (Schale + Sockel + Aufnahmeständer)
3	4 Glühlampen
4	1 Zubehörsatz (Handschuh, Rändelschrauben, Mutter, Sicherungen)
5	1 Reparatursatz (2 Stoffteile)
6	1 Aufbewahrungstasche
7	1 Benutzerhandbuch
8	1 Schaumstoff für Verpackung

Zusammenbau und Installation

Auffalten der Umhüllung

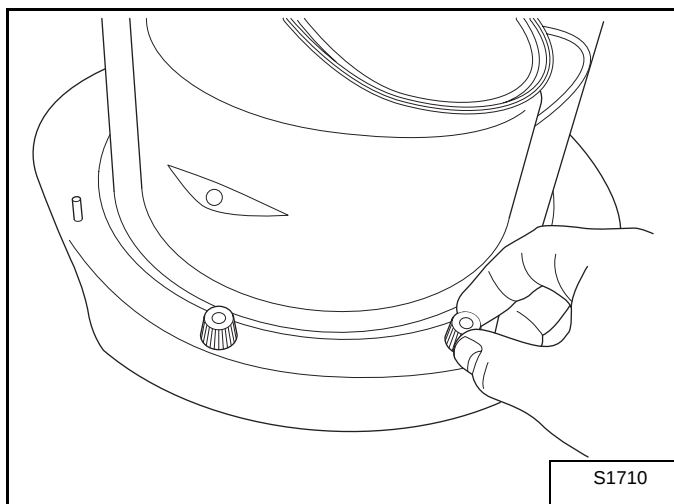
1. Entfalten Sie die Umhüllung auf einer glatten, sauberen Oberfläche.
2. Öffnen Sie den Reißverschluss.

Zusammenbau (Installation der Glühlampen)

Anmerkung: Dieser Schritt ist vor dem erstmaligen Gebrauch des Geräts erforderlich. Bei einem späteren Transport können die Glühlampen installiert bleiben.

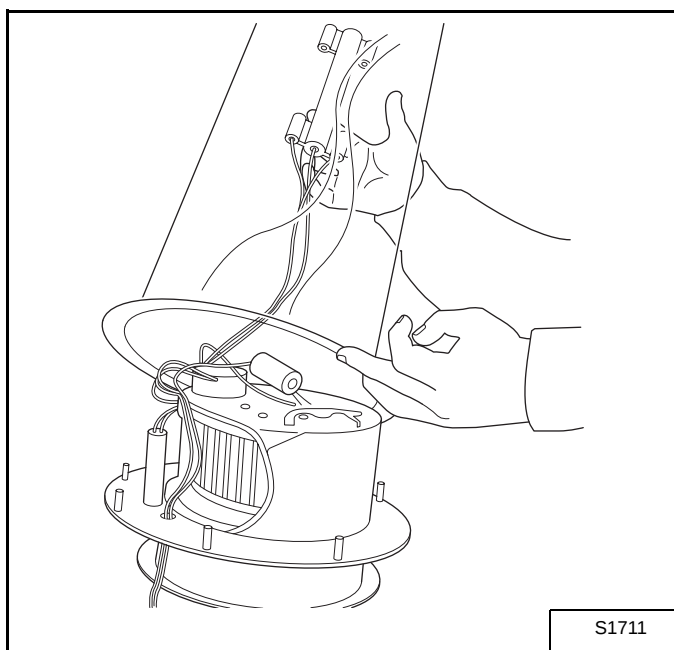
1. Öffnen Sie den Reißverschluss.
2. Lösen Sie die Kunststoff-Rändelschrauben und entfernen Sie die Umhüllung.

Abbildung 3



3. Entfernen Sie die Schutzschale vom Lüfterelement.

Abbildung 4

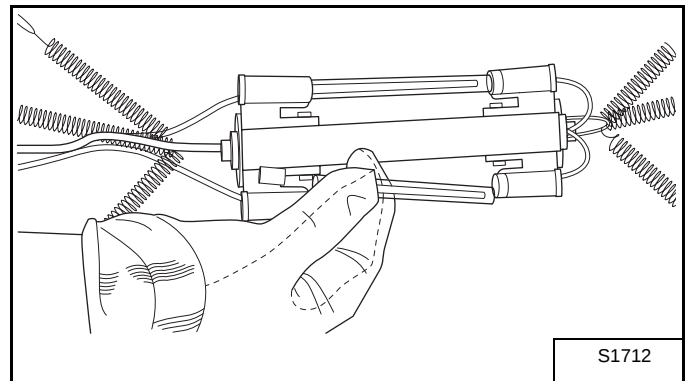


WICHTIG

Fassen Sie die Glühlampen mit dem vorgesehenen Handschuh an. Wir empfehlen, die Glühlampen vor jeder Verwendung mit Brennspritus zu säubern.

4. Setzen Sie die 4 Glühlampen in ihre jeweiligen Lampenfassungen in der Schutzschale ein.

Abbildung 5



5. Setzen Sie die Schutzschale wieder auf das Lüfterelement auf.
6. Bringen Sie die Umhüllung wieder an.
7. Ziehen Sie die Rändelschrauben fest.
8. Schließen Sie den Reißverschluss.



ACHTUNG

Wenn eine Glühlampe in der Ballonleuchte platzt oder knackt, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und entfernen Sie die Umhüllung, um die Glasscherben zu beseitigen.

Reinigen Sie das Gerät mithilfe eines Staubsaugers. Achten Sie darauf, sich beim Umgang mit den Scherben nicht zu schneiden.

Installieren der Ballon BL2000B Leuchte

1. Bringen Sie die Ballon BL2000B auf dem Teleskopstab an.
2. Das Gerät kann jetzt aufgeblasen werden.



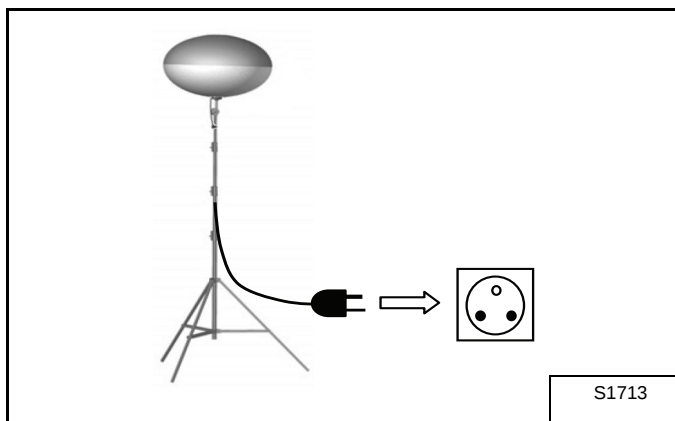
ACHTUNG

Achten Sie beim Zusammenbau des Teleskopstabs darauf, die Feststellschrauben des Stabs fest anzuziehen. Wenn sich die Elemente des Stabs lockern, können Sie Ihre Finger einklemmen und sich verletzen.

Aufblasen und Einschalten der Ballon BL2000B Leuchte

1. Schließen Sie den Netzstecker am Stromnetz oder am Generatorsatz an.

Abbildung 6



2. Die Umhüllung wird aufgeblasen.

Demontage

Ausschalten und Luft ablassen

1. Trennen Sie die Ballon BL2000B von der Stromversorgung.
2. **Warten Sie 5 Minuten**, bis sich die Glühlampen abgekühlt haben.
3. Entfernen Sie die Ballon BL2000B vom Teleskopstab.
4. Öffnen Sie den Reißverschluss, um das Ablassen der Luft zu beschleunigen.

Zusammenfalten und Aufbewahren

1. Legen Sie die Ballon BL2000B in die vorgesehene Aufbewahrungshülle.

Wartung

Inhaltsverzeichnis

Glühlampen	9
Austausch	9
Umhüllung	9
Reinigung	9
Reparatur	10
Austausch	10
Luftfilter	10
Austausch	10

Glühlampen

	ACHTUNG
Glühlampen, die Anzeichen von Verschleiß oder Abnutzung (Risse, kleine Glasscherben in der Glühlampe, milchiges Glas) aufweisen, müssen unbedingt entfernt werden. Andernfalls kann es zu einer Explosion der Glühlampe kommen, die zu Verletzungen und/oder einer Beschädigung der Umhüllung führen kann.	

Austausch

Anleitungen zum Austausch von Glühlampen finden Sie unter "Zusammenbau (Installation der Glühlampen)" auf Seite 7.

Umhüllung

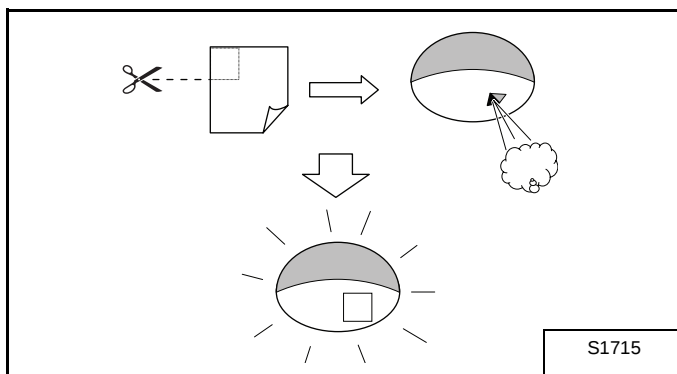
WICHTIG
Eine beschädigte Umhüllung muss unverzüglich repariert oder ersetzt werden.

Reinigung

Reinigen Sie die Umhüllung regelmäßig mit Seifenwasser oder Alkohol.

Reparatur

Abbildung 7

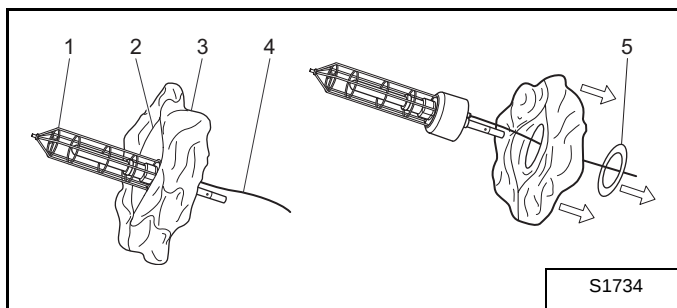


1. Schneiden Sie aus dem selbstklebenden Stoffteilen des Reparatursatzes einen Flicker aus, der ausreichend groß ist, um den beschädigten Teil der Umhüllung abzudecken.
2. Ziehen Sie die Schutzfolie von der Klebeseite des Flickens ab.
3. Kleben Sie den Flicker auf den beschädigten Teil der Umhüllung.

Austausch

1. Lösen Sie die Mutter oben an der Ballon BL2000B Leuchte.
2. Öffnen Sie den Reißverschluss.
3. Lösen und entfernen Sie die 8 Kunststoff-Rändelschrauben [Abbildung 3].
4. [Abbildung 8] Entfernen Sie die Umhüllung [3] und den Stoffgreifring [5] über die untere Geräteseite [1], indem Sie diesen über das Netzkabel [4] abziehen.

Abbildung 8



Nummer	Beschreibung
1	Interne Komponenten
2	Reißverschluss
3	Umhüllung
4	Netzkabel
5	Stoffgreifring

5. Gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor, um die neue Umhüllung anzubringen. Achten Sie darauf, dass die Unterseite der Umhüllung vom Stoffgreifring sachgemäß abgedichtet wird.

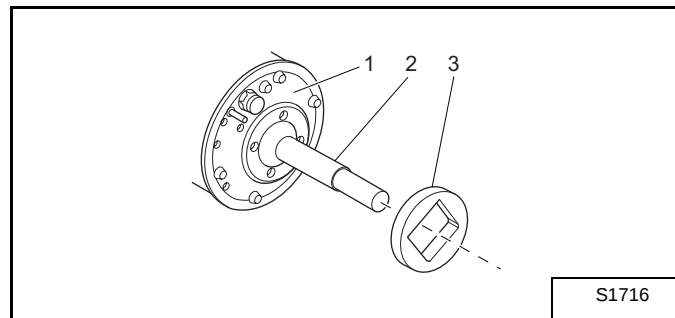
Luftfilter

WICHTIG

Der Luftfilter muss unverzüglich überprüft und gereinigt bzw. ausgetauscht werden, sobald der Lüfter ungewöhnlich laut wird. Andernfalls kann der Lüfter überhitzen und ausfallen.

Austausch

Abbildung 9



Nummer	Beschreibung
1	Untere Kontaktplatte
2	Aufnahmeständer
3	Luftfilter (Schaumstoff)

1. Remove the air filter (sponge) [3] from the south pole [1] by making it slide along the support stand [2]. Entfernen Sie den Luftfilter (Schaumstoff) [3] von der unteren Kontaktplatte [1], indem Sie ihn über den Aufnahmeständer [2] abziehen.
2. Bringen Sie den neuen Luftfilter in umgekehrter Reihenfolge an.

Fehlersuche

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	11
Elektrischer Schaltplan.....	11
Fehlersuchdiagramm	12

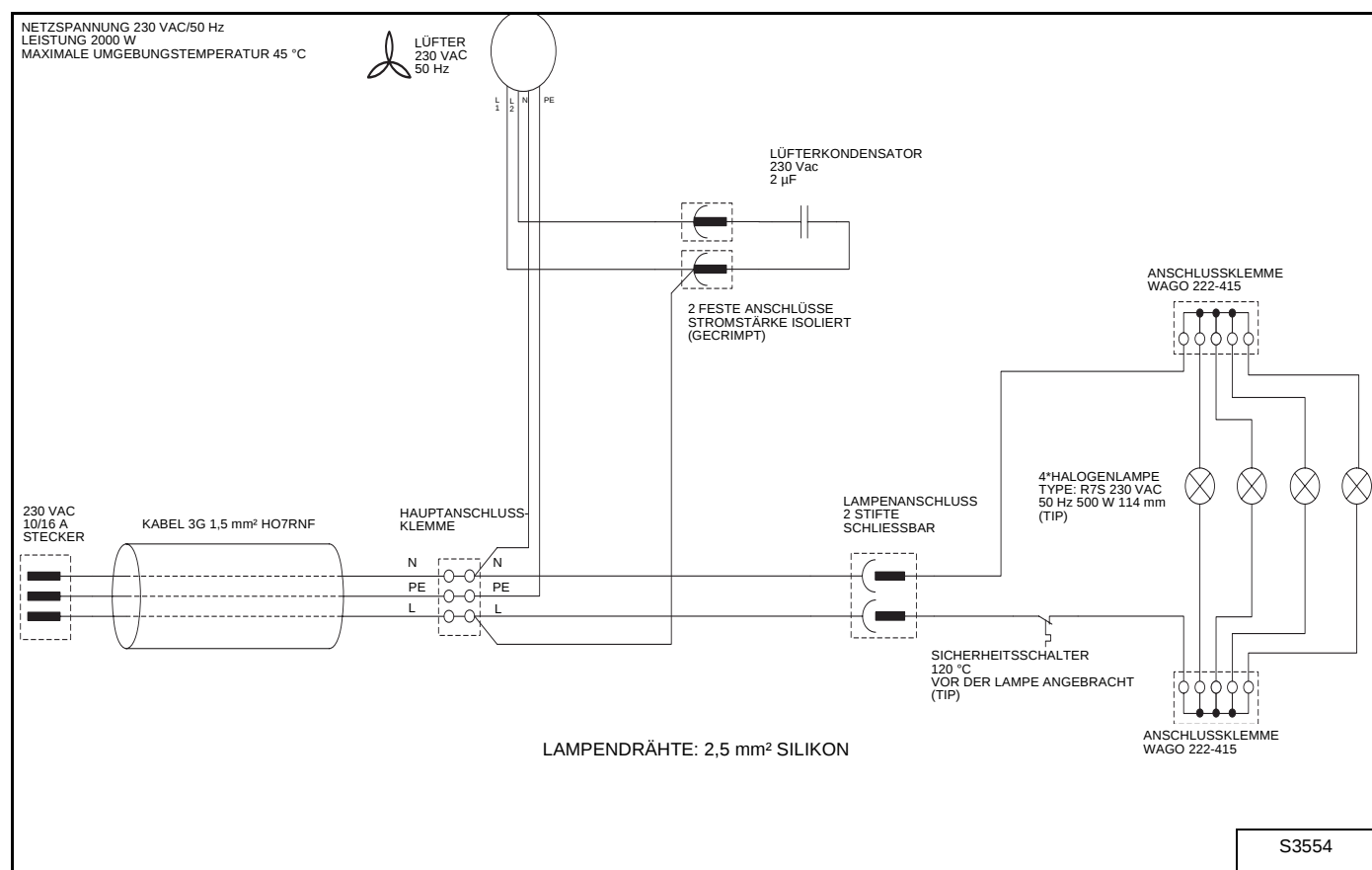
Einleitung

Das folgende Fehlersuchdiagramm enthält einige der Probleme, die eine Bedienperson während des Betriebs der Ballonleuchte feststellen kann.

Es erhebt weder den Anspruch, alle möglichen Probleme aufzulisten noch eine Lösung für alle potenziellen Probleme anzubieten. Im Diagramm werden die wahrscheinlichsten Probleme dargestellt.

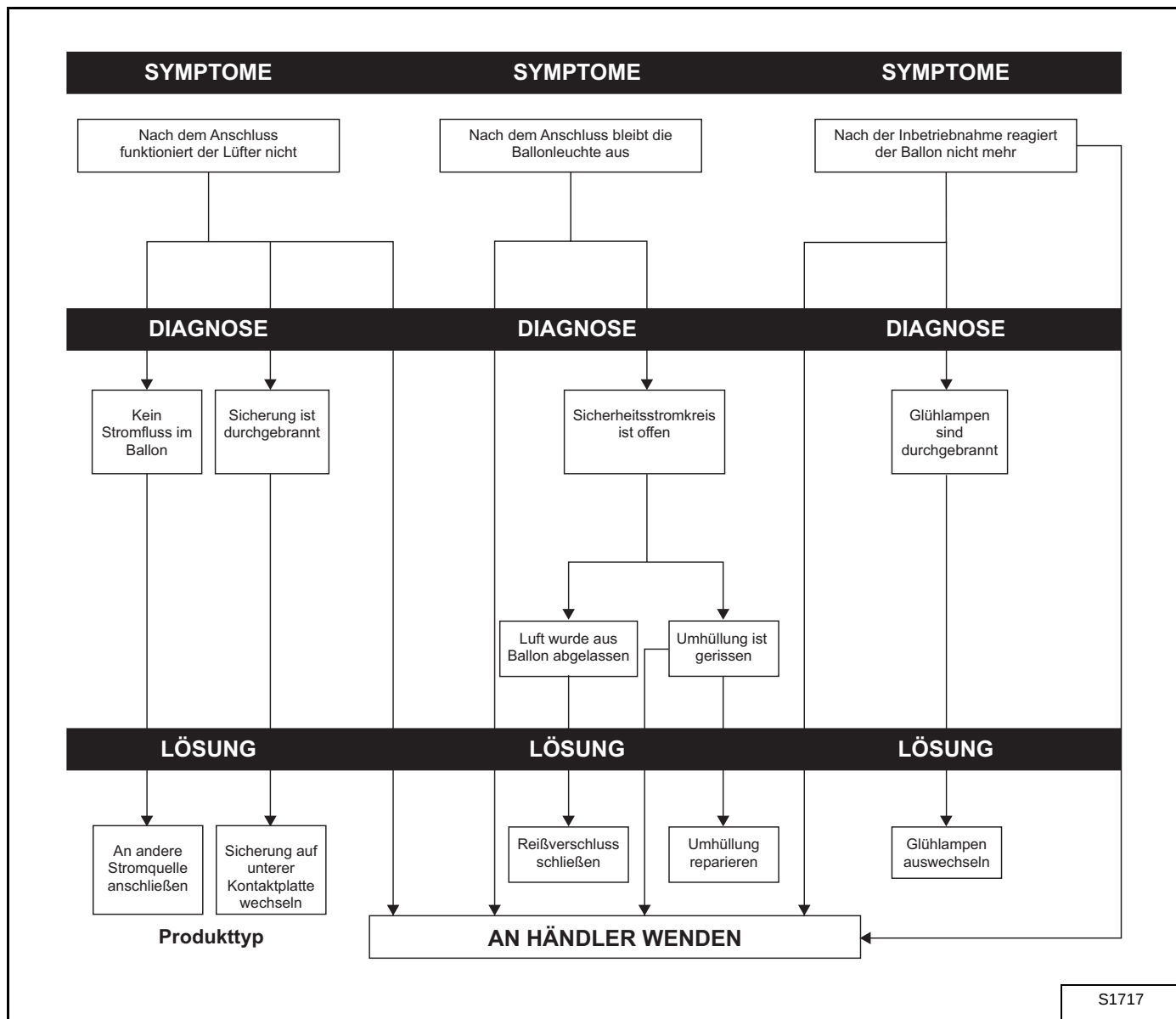
Elektrischer Schaltplan

Abbildung 10



Fehlersuchdiagramm

Abbildung 11

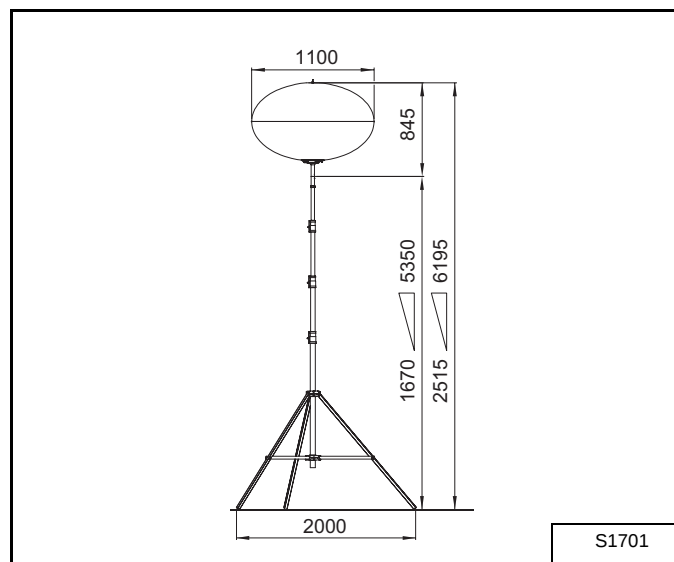


Technische Daten

Allgemeine Angaben

Merkmal	Wert	
Spannung	230 V / 50 Hz	110 V / 50 Hz
Schutz (Sicherung)	10 A	20 A
Leistung	2000 W	
Anzahl der Glühlampen	4 x 500 W	
Lampentyp	Halogen	
Lampenfassung	R7s (4 x 500)	
Max. Lichtstrom	54 000 Lm	54 000 Lm
Durchschnittliche Lebensdauer der Lampen	2000 h	
Gewicht des Ballons	10 kg	
Aufblasdauer	45 s	
Windwiderstand	100 km/h (62 mp/h)	
Ausgeleuchtete Fläche	1 400 m ²	
Abmessungen	Siehe [Abbildung 12] .	

Abbildung 12





Teile

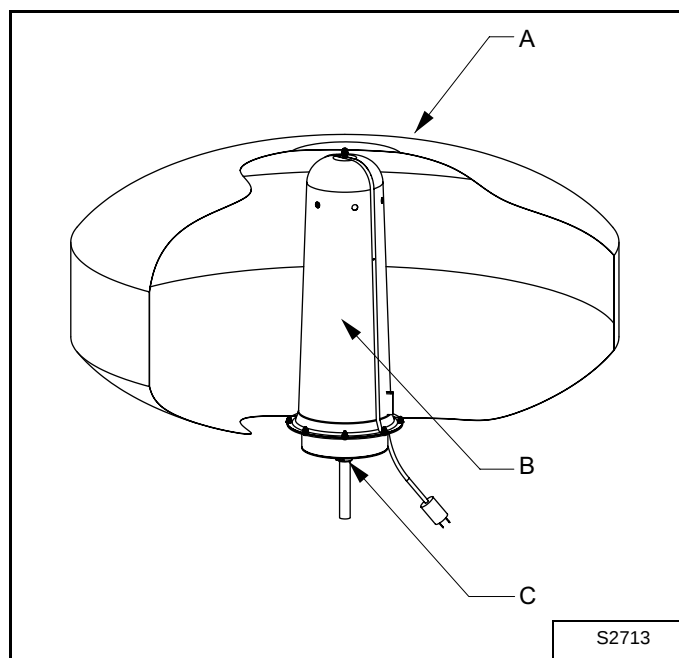
Inhaltsverzeichnis

Ersatzteile	15
Umhüllung	15
Schutzschale und Lampen	15
Interne Komponenten	16
Teleskopstab	16

Ersatzteile

Umhüllung

Abbildung 13

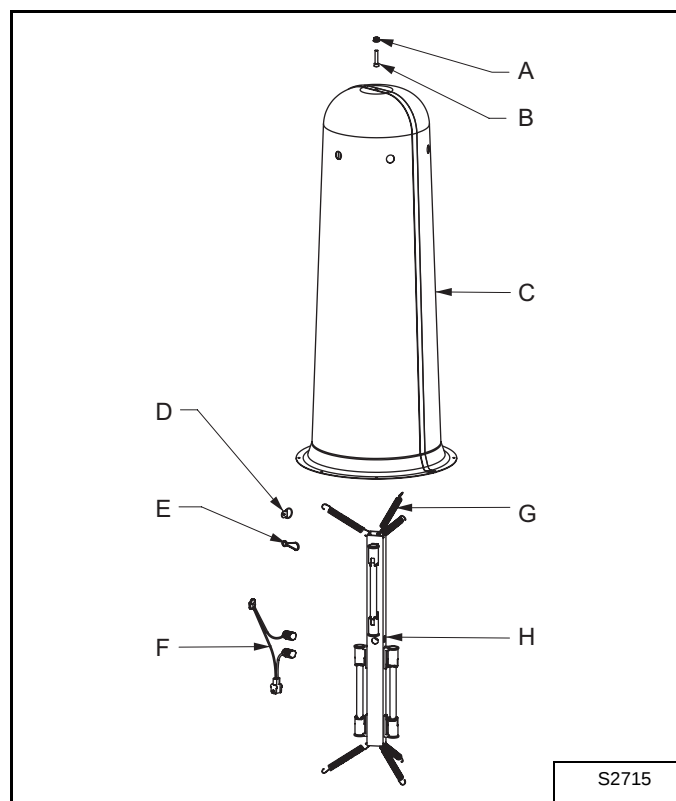


Nr.		Beschreibung	Menge
A	17126368	Umhüllung	1
B	18034298	Interner Kabelsatz	1
C	18034306	Externer Kabelsatz EU	1
	18034314	Externer Kabelsatz GB	1
*	17126319	Transporttasche	1
*	18034322	Reparatursatz (2 selbstklebende Stoffteile)	1

* nicht abgebildet

Schutzschale und Lampen

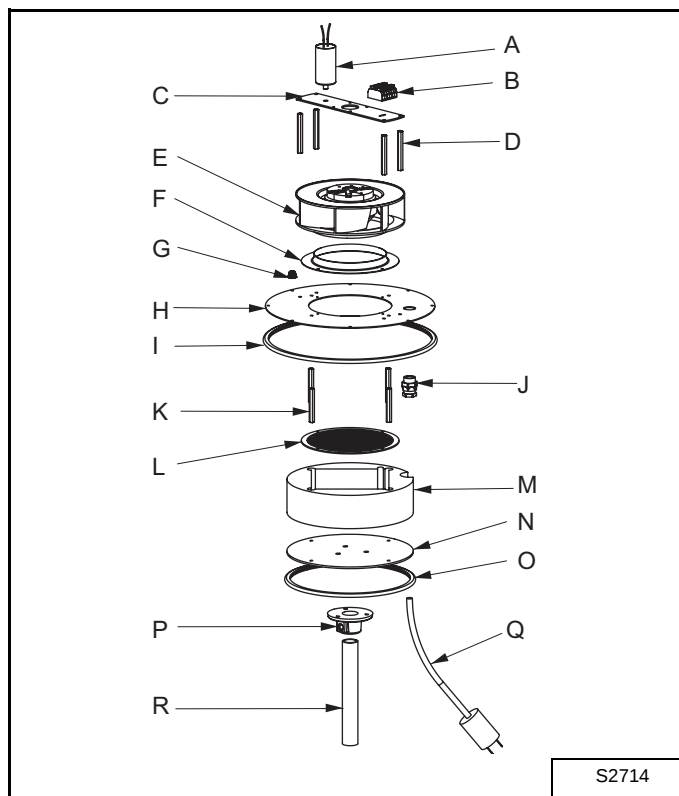
Abbildung 14



Nr.		Beschreibung	Menge
A	17126392	Schraube M5	1
B	17126145	Schraube CHC M5*25	1
C	17126152	Polycarbonat-Schale	1
D	17126160	Anschlussklammer	6
E	17126178	Klammer, Leuchtkabelsatz	6
F	18034330	Temperaturfühler	1
G	16534299	Inox-Federn	6
H	18034348	R7S-Satz	1
	18034355	Lampe 500 W R7S	4

Interne Komponenten

Abbildung 15

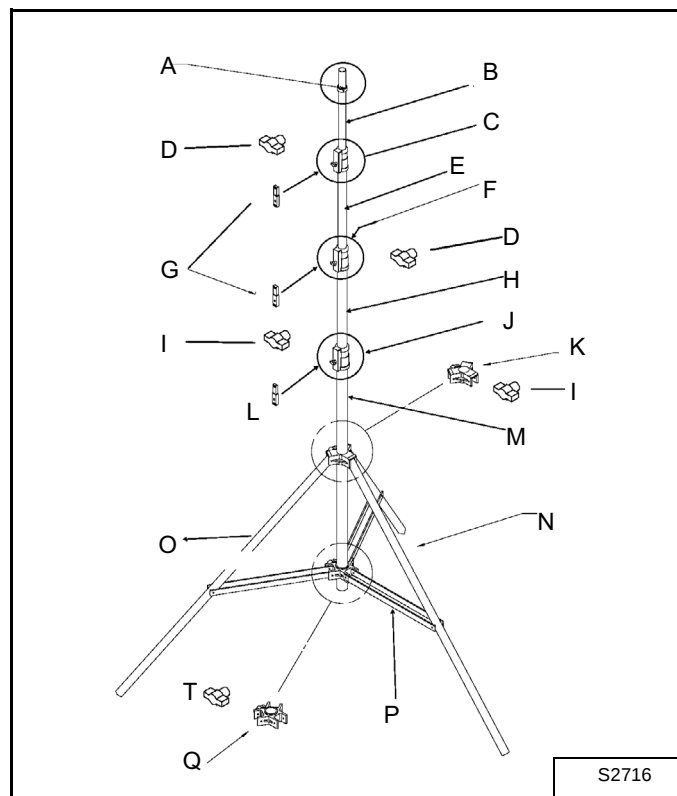


S2714

Nr.		Beschreibung	Menge
A	18034363	Kondensator EU	1
	18034371	Kondensator GB	1
B	18034389	Leiterklemme	1
C	18034397	Lüfterträger	1
D	18034405	Abstandsstück	4
E	18034421	Lüfter 230 V EU	1
	18034439	Lüfter 110 V GB	1
F	18034413	Einzugsplatte	1
G	18034447	Schraube M8	4
H	18034454	Aufnahmeplatte	1
I	18034462	Schutzring	1
J	18034470	Durchführungsbolzen	1
K	17126244	Abstandsstück	4
L	18034488	Schutzgitter	1
M	18034496	Luftfilter	1
N	17126285	Untere Kontaktplatte	1
O	18034504	Schutzring	1
P	17126293	Stabfassung	1
Q	18034512	Kabel + Stecker EU	1
	18034520	Kabel + Stecker GB	1
R	17126301	Stabhalterung	1

Teleskopstab

Abbildung 16



S2716

Nr.		Beschreibung	Menge
	18034280	Stabbaugruppe	1
A	18034538	Obere Hülse 30 mm	1
B	18034546	Rohr 30 mm	1
C	18034553	Hülse 35 mm	1
D	18034561	Verstellschraube	2
E	18034579	Rohr 35 mm	1
F	18034587	Hülse 40 mm	1
G	18034595	Satz aus 2 Abdeckkappen	1
H	18034603	Rohr 40 mm	2
I	18034611	Feststellschraube	3
J	18034629	Hülse 50 mm	1
K	18034637	Obere Steckplatte	1
L	18034645	Satz aus 2 Abdeckkappen	1
M	18034652	Rohr 50 mm	1
N	18034660	Vierkantbein	2
O	18034678	Ausgleichsbein	1
P	18034686	Satz aus 2 Streben	3
Q	18034694	Untere Steckplatte	1

Garantie

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines.....	17
Registrierung der Garantie.....	17
Formular zur Garantieregistrierung.....	18

Allgemeines

Ingersoll-Rand garantiert dem ersten Benutzer über seine Vertragshändler, dass jede BL2000B Leuchte für die Dauer von zwölf (12) Monaten beginnend mit der Lieferung an den ersten Benutzer frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Für die Ballonumhüllung erstreckt sich diese Garantie auf sechs (6) Monate ab dem Zeitpunkt der Auslieferung an den ersten Benutzer.

Verbrauchsmaterialien wie Glühlampen, Sicherungen etc. werden mit dieser Garantie nicht abgedeckt. Die Verwendung einer Glühlampe für den allgemeinen Gebrauch kann zur Zerstörung der Umhüllung führen. Die Verwendung einer Glühlampe, die nicht von IR empfohlen wird, führt zur Aufhebung der Garantiezusagen.

Geben Sie im Falle eines Herstellungsfehlers oder bei Fehlfunktion die Ballonleuchte an Ihren Ingersoll-Rand Händler zurück. Ingersoll-Rand liefert dann in eigenem Ermessen ein neues oder ein repariertes Teil für jegliches Teil, bei dem während des oben beschriebenen Zeitraums im Rahmen einer Überprüfung Material- oder Verarbeitungsfehler festgestellt werden.

Arbeits- und/oder Transportkosten, die beim Austausch des Teiles oder Gerätes anfallen, gehen zu Lasten des Benutzers. Der Benutzer muss zum Zeitpunkt der Geltendmachung des Garantieanspruches einen Kaufbeleg vorlegen.

Die obige Garantieerklärung erstreckt sich nicht auf Fehler, die infolge von Missbrauch, fehlerhaftem Gebrauch, fahrlässigen Reparaturen, Korrosion, Erosion sowie normaler Abnutzung und normalem Verschleiß auftreten, sowie auf Umbauten oder Änderungen zurückzuführen sind, die ohne ausdrückliche schriftliche Zustimmung seitens Ingersoll-Rand durchgeführt wurden; ebenso wenig gilt sie für Fehler, die aufgrund der Nichtbeachtung der empfohlenen Bedien-, Betriebs- und Wartungsverfahren so wie sie in den Bedienungs- und Wartungspublikationen dargelegt sind, auftreten.

Zubehör oder Geräte, einschließlich von aber nicht beschränkt auf Motoren, die von Ingersoll-Rand geliefert aber von Dritten hergestellt wurden, unterliegen den Garantiebedingungen, die die Hersteller Ingersoll-Rand eingeräumt haben und die an den ersten Benutzer weitergegeben werden können.

WICHTIG

DIESE GARANTIE TRITT AN STELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGEND EINGESCHLOSSENEN GARANTIEEN (AUSSER DER RECHTSMÄNGELGEWÄHR), UND ES WERDEN KEINE GARANTIEEN DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK GEGEBEN.

Registrierung der Garantie

Um die Garantie einzuleiten, füllen Sie das Formular zur „Garantieregistrierung“ aus, das Bestandteil der mitgelieferten Dokumentation ist.

Erstellen Sie eine Kopie für Ihre Unterlagen und senden Sie das Original an:

Ingersoll-Rand International
170/175 Lakeview Drive
Airside Industrial Park
Swords
Co Dublin
Irland

Attention : Warranty Department Utility Equipment

Anmerkung: Mit dem Ausfüllen dieses Formulars tritt die Garantie in Kraft.

Formular zur Garantierregistrierung

Vertriebspartner		Servicepartner		GARANTIEREGISTRIERUNG	
Name	_____	Name	_____	Name des Eigentümers/Benutzers	_____
Adresse	_____	Adresse	_____	Adresse	_____
Ort	_____	Ort	_____	Ort	_____
Postleitzahl	_____	Postleitzahl	_____	Postleitzahl	_____
Land	_____	Land	_____	Land	_____
Telefon	_____	Telefon	_____	Telefon	_____

Füllen Sie die zutreffenden Blöcke für das Geschäftsfeld des Eigentümers/Benutzers aus (nur eines ankreuzen)

Bauwesen - Tiefbau (Autobahnen, Aushub etc.)	Asphaltzulieferer	Kohlebergbau	Anderer Bergbau
Bauwesen - Hochbau (Zimmererhandwerk, Installationstechnik, Schwimmbecken, Maurerhandwerk etc.)	Behörde (Gemeinde, Bundesland, Staat etc.)	Steinbruch	Oberflächennahes Öl und Gas
Verleih (Verleihzentrum, Kfz-Verleih etc.)	Bauunternehmer	Wassergewinnung	Stromversorgungsunternehmen
Industrie (Anlagen)	Sonstige bitte angeben	Erkundung	Stromzulieferer

Modell

Gerät S/N

Motor S/N

Lieferdatum

Modell

Gerät S/N

Motor S/N

Lieferdatum

Bestätigung des Servicepartners/Benutzers

- Der Käufer wurde eingewiesen und/oder hat das Handbuch gelesen und kann die sachgemäße vorbeugende Wartung, die allgemeine Bedienung und die Sicherheitsvorkehrungen nachvollziehen.
- Die Garantiebedingungen und die Haftungseinschränkungen wurden vom Eigentümer/Benutzer gelesen und verstanden.
- Ingersoll-Rand behält sich das Recht vor, jederzeit konstruktive Änderungen oder Modifikationen an den Ingersoll-Rand Produkten vorzunehmen, ohne damit eine Verpflichtung einzugehen, ähnliche Änderungen oder Modifikationen an zuvor verkauften Geräten durchzuführen.